

No. 11080

**DENMARK, FINLAND, ICELAND,
NORWAY and SWEDEN**

**Agreement concerning a common Scandinavian labour market
for pharmacists. Signed at Copenhagen on 2 December
1969**

Authentic texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish.

Registered by Denmark on 11 May 1971.

**DANEMARK, FINLANDE, ISLANDE,
NORVÈGE et SUÈDE**

**Accord concernant un marché commun nordique du travail
pour les pharmaciens. Signé à Copenhague le 2 décembre
1969**

Textes authentiques: danois, finnois, islandais, norvégien et suédois.

Enregistré par le Danemark le 11 mai 1971.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN DENMARK, FINLAND, ICELAND,
NORWAY AND SWEDEN CONCERNING A COMMON
SCANDINAVIAN LABOUR MARKET FOR PHARMA-
CISTS

The Contracting States,

Having, with the exception of Iceland, previously concluded an Agreement concerning a common Scandinavian labour market,²

Considering in principle that the possibility of free movement of pharmaceutical workers between the Scandinavian countries will promote the development of those countries,

Considering that the basic training of pharmacists is essentially the same in the countries concerned,

Believing that maximum uniformity should be brought about in pharmaceutical training in the Scandinavian countries,

Endeavouring to achieve maximum uniformity in legislation relating to pharmaceutical personnel,

Have agreed as follows :

Article 1

Nationals of one Contracting State who have passed

- The Danish pharmaceutical candidates' examination (*farmaceutisk kandidateksamen*),
- The Finnish dispensers' examination (*proviisoritutkinto*),
- The Norwegian apothecaries' examination (*apotekereksamen*) or
- The Swedish apothecaries' examination (*apotekareexamen*)

may, under the conditions laid down in this Agreement, obtain a licence from the authorities to hold employment as dispensers in any other Contracting State.

¹ Came into force on 9 February 1971, the date of the deposit of the last of the instruments of ratification with the Government of Denmark, in accordance with article 8. The instruments were deposited as follows:

<i>State</i>	<i>Date of deposit</i>
Denmark	8 June 1970
Finland	9 February 1971
Iceland	16 March 1970
Norway	6 February 1970
Sweden	5 February 1970

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 199, p. 3.

The provisions of this Agreement relating to licensing or the right to hold employment as a dispenser correspond in the case of Sweden to authorization to exercise the occupation of an apothecary.

Article 2

A Contracting State may establish as a requirement for licensing in accordance with article 1 that a pharmacist shall furnish proof that he has acquired the necessary knowledge of the pharmacopoeia and the medical and social legislation of the country in question. Satisfactory knowledge of the language, including knowledge of the pharmaceutical nomenclature normally used in the country, and a short period of practical service in a pharmacy in the said country may also be required.

Article 3

A national of one Contracting State wishing to obtain a licence in accordance with articles 1 and 2 to hold employment as a dispenser in another Contracting State shall furnish proof to the central health authority of the latter State that he fulfils the conditions laid down in articles 1 and 2. He shall at the same time produce a declaration drawn up immediately beforehand by the central health authority in his own country to the effect that he is entitled to hold employment as a dispenser in that country.

An applicant who fulfils these conditions shall be entitled to obtain the licence applied for if no circumstances exist which could result in such licence being revoked.

Notification of licences thus granted shall be made to the central health authority of the State in which the person in question passed his examination and, in appropriate cases, to the central health authority of the State or States in which he had previously obtained a similar licence.

Article 4

Should a pharmacist who has passed an examination in one Contracting State subsequently be deprived of or otherwise lose, in accordance with the regulations in force in that State, the right to hold employment as a dispenser, any licence granted in another Contracting State under articles 1 and 2 shall be revoked. Licences may otherwise be revoked only in accordance with the regulations in force governing the loss of entitlement to hold employment as a dispenser in the State where the licence was granted, but account may also be taken of a crime committed or of demonstrated incompetence in another Contracting State.

Where a pharmacist is deprived of or otherwise loses the right to hold employment as a dispenser in one of the Contracting States, the central health authority of the State concerned shall be required to notify accordingly the authorities of any other Contracting State in which the person in question passed an examination or obtained a licence under articles 1 and 2.

Article 5

Pharmacists who have obtained a licence under articles 1 and 2 to hold employment as a dispenser in one of the Contracting States shall in principle be placed on the same footing as pharmacists trained in that State in so far as relates to salary, pensions and other rights and obligations connected with employment. Previous service as a pharmacist in one of the Contracting States shall be deemed equivalent to service of the same type in the State where the person concerned is currently working.

Article 6

Upon the signing of this Agreement, each of the Contracting States shall, to the maximum possible extent, amend or work towards the amendment of the regulations currently in force in accordance with the principles set out in article 5.

Article 7

The central health authorities of the Contracting States shall closely observe the trends in the labour market for pharmacists in the respective States and, where special measures are deemed necessary, shall report on them to the Committee established under article 5 of the Agreement of 22 May 1954,¹ concerning a common labour market.

The central health authorities shall provide each other on a continuing basis with such reports and information as may be useful for the purpose of evaluating trends in the labour market for pharmacists in the respective States.

Article 8

This Agreement shall be ratified and the instruments of ratification deposited with the Danish Ministry of Foreign Affairs.

The Agreement shall enter into force when all the instruments of ratification have been deposited.

Any Contracting State may denounce the Agreement by giving six months' notice, and the denunciation shall become effective on 1 July or 1 January following the period of such notice.

¹ See note 2, p. 280 of this volume.

Any Contracting State may abrogate the Agreement with immediate effect in respect of one or more of the other States in the event of war or a threat of war or if other national or international circumstances so require. The Governments of the States concerned shall be notified of the decision forthwith.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries of the respective States have signed this Agreement and have thereto affixed their seals.¹

DONE at Copenhagen on 2 December 1969, in a single original in the Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish languages, certified copies of which shall be transmitted by the Danish Ministry of Foreign Affairs to the Governments of the other Contracting States.

For Denmark :

POUL HARTLING

For Finland :

P. K. TARJANNE

For Iceland :

GUNNAR THORODDSEN

For Norway :

B. AUGDAHL

For Sweden :

R. BELDING

¹ The signatories affixed their signature only once, under the text corresponding to the language of their country. (Information provided by the Government of Denmark.)